

Pagaidu versija

TIESAS SPRIEDUMS (virspal?ta)

2020. gada 6. oktobr? (*)

L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu – Personu br?va p?rvietošan?s – Darba ??m?ji – Regula (ES) Nr. 492/2011 – 7. panta 2. punkts – Vienl?dz?ga attieksme – Soci?l?i?s priekšroc?bas – 10. pants – B?rni, kuri apmekl? izgl?t?bas iest?des – Direkt?va 2004/38/EK – 24. pants – Soci?l?i?s pal?dz?bas pabalsti – Regula (EK) Nr. 883/2004 – 4. pants – 70. pants – ?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti – Migr?jošs darba ??m?js, kura apg?d?b? ir b?rni, kuri apmekl? izgl?t?bas iest?des uz?emošaj? dal?bvalst?

Liet? C?181/19

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Landessozialgericht Nordrhein?Westfalen* (Zieme?reinas?Vestf?lenes feder?l?i?zemes Soci?lo lietu tiesa, V?cija) iesniedza ar l?mumu, kurš pie?emts 2019. gada 14. febru?r? un kurš Ties? re?istr?ts 2019. gada 25. febru?r?, tiesved?b?

Jobcenter Krefeld – Widerspruchsstelle

pret

JD,

TIESA (virspal?ta)

š?d? sast?v?: priekšs?d?t?js K. L?nartss [K. Lenaerts], priekšs?d?t?ja vietniece R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], pal?tu priekšs?d?t?ji A. Arabadžijevs [A. Arabadžiev], A. Prehala [A. Prechala] (referente), M. Vilars [M. Vilaras], M. Safjans [M. Safjan], P. Dž. Šv?rebs [P. G. Xuereb], L. S. Rosi [L. S. Rossi] un I. Jarukaitis [I. Jarukaitis], tiesneši J. Malenovskis [J. Malenovský], L. Bejs Larsens [L. Bay Larsen], T. fon Danvics [T. von Danwitz], K. Toadere [C. Toader], N. Pisarra [N. Piçarra] un A. Kumins [A. Kumin],

?ener?ladvok?ts: Dž. Pitruccella [G. Pitruzzella],

sekret?rs: D. Diterts [D. Dittert], noda?as vad?t?js,

?emot v?r? rakstveida procesu un 2020. gada 26. febru?ra tiesas s?di,

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

- *Jobcenter Krefeld – Widerspruchsstelle* v?rd? – S. Schwickert, p?rst?vis,
- JD v?rd? – J. Kruse, *Rechtsanwalt*,
- V?cijas vald?bas v?rd? – J. Möller un S. Eisenberg, p?rst?vji,
- Polijas vald?bas v?rd? – B. Majczyna, k? ar? A. Siwek? ?lusarek un E. Borawska? K?dzierska, p?rst?vji,

– Eiropas Komisijas v?rd? – *E. Montaguti, K? ar? B.?R. Killmann, J. Tomkin un M. Kellerbauer*, p?rst?vji,
noklaus?jusies ?ener?ladvok?ta secin?jumus 2020. gada 14. maija tiesas s?d?,
pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par to, k? interpret?t LESD 18. pantu, Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 492/2011 (2011. gada 5. apr?lis) par darba ??m?ju br?vu p?rvietošanos Savien?b? (OV 2011, L 141, 1. lpp.) 7. un 10. pantu, Eiropas Parlamenta un Padomes Direkt?vas 2004/38/EK (2004. gada 29. apr?lis) par Savien?bas pilso?u un vi?u ?imenes locek?u ties?b?m br?vi p?rvietoties un uztur?ties dal?bvalstu teritorij?, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1612/68 un atce? Direkt?vas 64/221/EEK, 68/360/EEK, 72/194/EEK, 73/148/EEK, 75/34/EEK, 75/35/EEK, 90/364/EEK, 90/365/EEK un 93/96/EEK (OV 2004, L 158, 77. lpp., un labojumi – OV 2004, L 229, 354. lpp., un OV 2005, L 197, 34. lpp.), 24. panta 2. punktu, k? ar? Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. apr?lis) par soci?l?s nodrošin?šanas sist?mu koordin?šanu (OV 2004, L 166, 1. lpp., un labojums – OV 2004, L 200, 1. lpp.) 4. pantu.

2 Šis l?gums ir iesniegts tiesved?b? starp *Jobcenter Krefeld – Widerspruchsstelle* (Kr?feldes nodarbin?t?bas centrs – p?rs?dz?bas strukt?rvien?ba, V?cija) (turpm?k tekst? – “Jobcenter”) un JD par š? centra atteikumu vi?am un ab?m vi?a meit?m pieš?irt V?cijas ties?bu aktos paredz?tos pamata soci?l?s aizsardz?bas pabalstus.

Atbilstoš?s ties?bu normas

Savien?bas ties?bas

Direkt?va 2004/38

3 Direkt?vas 2004/38 3., 4., 10., 16. un 21. apsv?rums ir formul?ti š?di:

“(3) Savien?bas pilson?bai vajadz?tu b?t dal?bvalstu pieder?go pamatstatusam, vi?iem ?stenojot savas br?vas p?rvietošan?s un uztur?šan?s ties?bas. T?d??, lai vienk?ršotu un nostiprin?tu visu Savien?bas pilso?u br?vas p?rvietošan?s un uztur?šan?s ties?bas, ir j?kodific? un j?p?rskata Kopienas ties?bu akti, kas atseviš?i attiecas uz darba ??m?jiem, pašnodarbin?t?m person?m, k? ar? studentiem un cit?m ekonomiski neakt?v?m person?m.

(4) Lai nov?rstu uz atseviš??m nozar?m v?rsto un fragment?ro pieeju attiec?b? uz br?vas p?rvietošan?s un uztur?šan?s ties?b?m un veicin?tu šo ties?bu ?stenošanu, ir vajadz?gs vienots ties?bu akts, lai groz?tu Padomes Regul? (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ??m?ju br?vu p?rvietošanos Kopien? (OV 1968, L 257, 2. lpp.) un atceltu š?dus ties?bu aktus: [...]

[..]

(10) Person?m, kas ?steno savas uztur?šan?s ties?bas, uztur?šan?s s?kumposm? [...] neb?tu j?k??st par p?rm?r?gu slogu uz??m?jas dal?bvalsts soci?l?s pal?dz?bas sist?mai. T?d?? Savien?bas pilso?u un vi?u ?imenes locek?u ties?bas uztur?ties uz laiku, kas ir ilg?ks par tr?s m?nešiem, b?tu j?pak?auj nosac?jumiem.

[..]

(16) Kam?r vien personas, kam ir uztur?šan?s ties?bas, nek??st par p?rm?r?gu slogu uz??m?jas dal?bvalsts soci?l?s pal?dz?bas sist?mai, t?s neb?tu j?izraida. [...] Izraid?šanu nek?d? zi?? nedr?kst?tu piem?rot darba ??m?jiem, pašnodarbin?t?m person?m vai darba mekl?t?jiem, kas atbilst Tiesas defin?cijai, iz?emot gad?jumus, kad tas notiek sabiedrisk?s k?rt?bas vai valsts droš?bas d??.

[..]

(21) Tom?r uz??m?jai dal?bvalstij b?tu j?patur ties?bas lemt, vai t? pieš?irs soci?lo pal?dz?bu Savien?bas pilso?iem, kas nav nedz darba ??m?ji vai pašnodarbin?tas personas, nedz ar? saglab? šo statusu, vai vi?u ?imenes locek?iem pirmo tr?s uztur?šan?s m?nešu laik? vai ilg?k? laikposm? attiec?b? uz darba mekl?t?jiem, vai l?dzek?us studij?m, tostarp arodapm?c?bai, pirms t?s v?l ir ieguvušas past?v?gas uztur?šan?s ties?bas.”

4 Š?s direkt?vas 7. panta “Ties?bas uztur?ties ilg?k nek? tr?s m?nešus” 1. un 3. punkt? ir paredz?ts:

“1. Visiem Savien?bas pilso?iem ir ties?bas uztur?ties citas dal?bvalsts teritorij? ilg?k nek? tr?s m?nešus, ja:

a) vi?i ir darba ??m?ji vai pašnodarbin?tas personas uz??m?j? dal?bvalst?; vai ar?

[..]

3. Š? panta 1. punkta a) apakšpunkta izpratn? Savien?bas pilsonis, kas vairs nav darba ??m?js vai pašnodarbin?ta persona, saglab? darba ??m?ja vai pašnodarbin?tas personas statusu š?dos apst?k?os:

[..]

c) vi?š/vi?a ir pien?c?gi re?istr?ts(-a) k? pies piedu bezdarbnieks p?c tam, kad ir beidzies vi?a/vi?as darba l?gums uz noteiktu laiku, kas ir bijis maz?k nek? gads, vai ja vi?š/vi?a ir k?uvīs par pies piedu bezdarbnieku pirmo divpadsmīt m?nešu laik? un ir re?istr?jies(-usies) attiec?gaj? nodarbin?t?bas dienest? k? darba mekl?t?js. Š?d? gad?jum? darba ??m?ja statuss saglab?jas ne maz?k k? sešus m?nešus;

[..].”

5 Š?s pašas direkt?vas 14. panta “Uztur?šan?s ties?bu saglab?šana” 2. un 4. punkt? ir noteikts:

“2. Savien?bas pilso?iem un vi?u ?imenes locek?iem 7., 12. un 13. pant? paredz?t?s uztur?šan?s ties?bas ir tikm?r, kam?r vi?i atbilst min?tajos pantos paredz?tajiem nosac?jumiem.

[..]

4. Atk?pjoties no 1. un 2. punkta un neskarot VI noda?as noteikumus, Savien?bas pilso?us vai vi?u ?imenes locek?us nek?d? gad?jum? nedr?kst izraid?t, ja:

[..]

b) Savien?bas pilso?i ir iece?ojusi uz??m?jas dal?bvalsts teritorij?, lai mekl?t?tu darbu. Š?d?

gad?jam? Savien?bas pilso?us un vi?u ?imenes locek?us nedr?kst izraid?t, kam?r Savien?bas pilso?i var pier?d?t, ka vi?i turpina mekl?t darbu un ka vi?iem ir re?las izredzes tikt pie?emtiem darb?.”

6 Direkt?vas 2004/38 24. pant? “Vienl?dz?ga attieksme” ir noteikts:

“1. Iev?rojot ?pašus noteikumus, kas skaidri paredz?ti L?gum? un sekund?rajos ties?bu aktos, pret visiem Savien?bas pilso?iem, kas, pamatojoties uz šo direkt?vu, uzturas uz??m?j? dal?bvalst?, ir attieksme, kas l?dzv?rt?ga tai, k?da ir pret min?t?s dal?bvalsts valstspieder?gajiem atbilst?gi L?guma darb?bas jomai. [..]

2. Atk?pjoties no 1. punkta noteikumiem, uz??m?jai dal?bvalstij nav pien?kuma pieš?irt ties?bas uz soci?lo pal?dz?bu pirmo tr?s uztur?šan?s m?nešu laik? vai vajadz?bas gad?jam? ilg?k? laik? posm?, kas noteikts 14. panta 4. punkta b) apakšpunkt?, [..] person?m, kas nav darba ??m?ji, pašnodarbin?tas personas, personas, kas saglab? š?du statusu, un to ?imenes locek?i.”

Regula Nr. 883/2004

7 Regulas Nr. 883/2004 2. panta “Personas, uz kur?m attiecas š? regula” 1. punkt? ir noteikts:

“Š? regula attiecas uz dal?bvalstu pieder?gajiem, uz bezvalstniekiem un uz b?g?iem, kas dz?vo dal?bvalst?, kuri ir pak?auti vai bijuši pak?auti vienas vai vair?ku dal?bvalstu ties?bu aktiem, k? ar? uz vi?u ?imenes locek?iem un vi?u apg?d?bu zaud?juš?m person?m.”

8 Š?s regulas 3. pant? “Jomas, uz kur?m attiecas š? regula” ir noteikts:

“1. Š? regula attiecas uz visiem ties?bu aktiem, kuri skar š?das soci?l? nodrošin?juma jomas:

[..]

h) bezdarbnieka pabalsti;

[..]

j) ?imenes pabalsti.

[..]

3. Š? regula attiecas ar? uz ?pašiem naudas pabalstiem, kas nav balst?ti uz iemaks?m un uz kuriem attiecas 70. pants.”

9 Min?t?s regulas 4. pant? “Vienl?dz?ga attieksme” ir noteikts:

“Ja šaj? regul? nav noteikts cit?di, person?m, uz ko attiecas š? regula, pien?kas t?di paši pabalsti un ir t?di paši pien?kumi k? tie, ko k?das dal?bvalsts ties?bu paredz akti t?s pieder?gajiem.”

10 Regulas Nr. 883/2004 III sada?? ir ietverta 9. noda?a “?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti”. Š?s pašas regulas noda?as 70. pant? “Visp?r?gi noteikumi” ir paredz?ts:

“1. Šo pantu piem?ro ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem, ko nodrošina saska?? ar ties?bu aktiem, kuriem aptvert? personu loka, m?r?u un/vai ties?bu nosac?jumu d?? ir gan 3. panta 1. punkt? min?to soci?l? nodrošin?juma ties?bu aktu, gan soci?l?s pal?dz?bas ?paš?bas.

2. Šaj? noda?? “?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti” ir tie, kas:

a) ir paredz?ti, lai nodrošin?tu vai nu:

i) papildu nodrošin?jumu, aizvietojuma nodrošin?jumu vai pal?gnodrošin?jumu pret riskiem, uz kuriem attiecas 3. panta 1. punkt? min?t?s soci?l? nodrošin?juma jomas, un kas garant? attiec?gaj?m person?m ien?kumus iztikas minimumam, ?emot v?r? ekonomikas un soci?lo st?vokli attiec?gaj? dal?bvalst?;

ii) tikai t?du ?pašu aizsardz?bu inval?diem, kura cieši saist?ta ar min?t?s personas soci?lo vidi attiec?gaj? dal?bvalst?,

un

b) ja finans?jums tiek g?ts tikai no to oblig?to nodok?u uzlikšanas, kuri paredz?ti, lai segtu visp?r?jus publisk? sektora izdevumus un ja pabalstu nodrošin?šanas un apr??ina nosac?jumi nav atkar?gi no jebk?das iemaksas attiec?b? uz sa??m?ju. Tom?r pabalstus, ko nodrošina k? piemaksu no iemaks?m atkar?gam pabalstam, viena š? iemesla d?? neuzskata par pabalstiem, kas ir atkar?gi no iemaks?m,

un

c) ir min?t? X pielikum?.

3. Š?s regulas 7. pantu un citas š?s sada?as noda?as nepiem?ro pabalstiem, kas min?t? š? panta 2. punkt?.

4. Pabalstus, kas min?t? 2. punkt?, sniedz tikai dal?bvalst?s, kur dz?vo attiec?g?s personas, saska?? ar to ties?bu aktiem. Š?dus pabalstus sniedz dz?vesvietas iest?de par saviem l?dzek?iem.”

11 Regulas Nr. 883/2004 X pielikum?, kur? ir uzskait?ti “?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti” š?s regulas 70. panta 2. punkta c) apakšpunkta izpratn?, ir paredz?ts, ka saist?b? ar V?cijas Federat?vo Republiku šajos pabalstos ietilpst “pabalsti, lai saska?? ar pamatnoteikumiem segtu iztikas izmaksas darba mekl?t?jiem, iz?emot gad?jumus, kad attiec?b? uz šiem pabalstiem iev?rotas pras?bas, kas noteiktas saist?b? ar pagaidu piemaksas pieš?iršanu p?c bezdarbnieka pabalsta sa?emšanas (Soci?l? kodeksa II gr?matas 24. panta 1. punkts).”

Regula Nr. 492/2011

12 Regulas Nr. 492/2011 1. apsv?rums ir formul?ts š?di:

“Regula [Nr. 1612/68] ir vair?kk?rt b?tiski groz?ta. Skaidr?bas un praktisku iemeslu d?? min?t? regula b?tu j?kodific?.”

13 Saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 7. panta 1. un 2. punktu:

“1. Darba ??m?jam, kas ir dal?bvalsts valstspieder?gais, cit? dal?bvalst? valstspieder?bas d?? nedr?kst piem?rot cit?dus darba un nodarbin?t?bas nosac?jumus k? min?t?s valsts darba ??m?jiem, ?paši attiec?b? uz atalgojumu, atlaišanu un bezdarba gad?jum? – atjaunošanu darb? vai atk?rtotu pie?emšanu darb?.

2. Š?dam darba ??m?jam ir t?das pašas soci?l?s un nodok?u priekšroc?bas k? attiec?g?s valsts darba ??m?jiem.”

14 Š?s regulas 10. pant? ir noteikts:

“Ja dal?bvalsts valstspieder?g?, kas ir vai ir bijis nodarbin?ts cit? dal?bvalst?, b?rni uzturas t?s teritorij?, vi?us uz?em visp?r?j?s izgl?t?bas, m?cek?a un profesion?l?s izgl?t?bas programm?s ar t?diem pašiem nosac?jumiem k? min?t?s valsts valstspieder?gos.

Dal?bvalstis atbalsta m??in?jumus dot iesp?ju šiem b?rniem apg?t min?t?s programmas ar p?c iesp?jas lab?kiem nosac?jumiem.”

V?cijas ties?bas

15 *Sozialgesetzbuch Zweites Buch* (Soci?l? kodeksa II gr?mata), t?s 2016. gada 22. decembra redakcij? (*BGBI. I, 3155. lpp.*) (turpm?k tekst? – “*SGB II*”), 7. pant? ir noteikts:

“(1) 1Pabalstus saska?? ar š?s noda?as noteikumiem pieš?ir person?m, kuras:

1. ir sasniegūšas 15 gadu vecumu un v?l nav sasniegūšas maksim?lo 7.a pant? min?to vecumu,
2. ir darbsp?j?gas,
3. ir tr?c?gas un
4. past?v?gi dz?vo V?cijas Federat?vaj? Republik? (darbsp?j?gi pabalstu sa??m?ji).

2Ir izsl?gti:

1. [..]
2. ?rvalstnieki,
 - a) kuriem nav uztur?šan?s ties?bu,
 - b) kuru uztur?šan?s ties?bas izriet tikai no m?r?a mekl?t darbu vai
 - c) kuru uztur?šan?s ties?bas – atseviš?i vai kop? ar š? punkta b) apakšpunkt? paredz?taj?m uztur?šan?s ties?b?m – izriet no [Regulas Nr. 492/2011] 10. panta,

k? ar? vi?u ?imenes locek?i,

3. [..]

(2) 1Pabalstus sa?em ar? personas, kuras dz?vo m?jsaimniec?b? kop? ar darbsp?j?giem pabalstu sa??m?jiem. [..]

(3) M?jsaimniec?b? ietilpst:

1. darbsp?j?gie pabalstu sa??m?ji,
- [..]
4. neprec?jušies b?rni, kuri ietilpst 1.–3. punkt? min?to personu m?jsaimniec?b? un kuri v?l nav

sasnieguši 25 gadu vecumu, ja vi?i v?I nesp?j paši sev nodrošin?t nepieciešamo iztiku ar saviem ien?kumiem vai l?dzek?iem.”

16 *Gesetz über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern* (Likums par Savien?bas pilso?u br?vu p?rvietošanos), t? 2014. gada 2. decembra redakcij? (BGB/I, 1922. lpp.) (turpm?k tekst? – “*FreizügG*”), 2. pant? ir noteikts:

“(1) Savien?bas pilso?iem, kuriem ir ties?bas uz p?rvietošan?s br?v?bu, un vi?u ?imenes locek?iem ir ties?bas iece?ot un uztur?ties V?cijas teritorij? saska?? ar š? likuma noteikumiem.

(2) Atbilstoši Savien?bas ties?b?m ties?bas uz br?vu p?rvietošanos ir:

1. Savien?bas pilso?iem, kuri k? darba ??m?ji v?las uztur?ties darba mekl?šanas vai profesion?las izgl?t?bas nol?kos,

1a. Savien?bas pilso?iem, kuri mekl? darbu ne ilg?k par sešiem m?nešiem un tikai tad, ja vi?i var pier?d?t, ka turpina mekl?t darbu un ka vi?iem ir re?las iesp?jas tikt pie?emtiem darb?,
[.]

6. ?imenes locek?iem saska?? ar 3. un 4. panta noteikumiem,

(3) [...] 2[Š? panta] 1. punkt? min?t?s ties?bas tiek saglab?tas sešus m?nešus piespiedu bezdarba gad?jum?, ko p?c maz?k nek? viena gada nodarbin?t?bas laikposma apstiprina kompetent? nodarbin?t?bas a?ent?ra.”

17 *FreizügG* 3. pant? ir paredz?ts:

“(1) 1[Š? likuma] 2. panta 2. punkta 1.–5. apakšpunkt? min?to Savien?bas pilso?u ?imenes locek?iem ir 2. panta 1. punkt? min?t?s ties?bas, ja tie pavada attiec?go Savien?bas pilsoni vai apvienojas ar to. [...]

(2) ?imenes locek?i ir:

1. 2. panta 2. punkta 1.–5. un 7. apakšpunkt? min?to personu laul?tie un lejup?jie radinieki vai to laul?tie, kuri v?I nav sasnieguši 21 gada vecumu [...],
[.]

(4) T?da Savien?bas pilso?a b?rni, kuram ir p?rvietošan?s br?v?ba, un otrs no vec?kiem, kurš faktiski ?steno vec?ku varu p?r b?rniem, saglab? uztur?šan?s ties?bas l?dz br?dim, kad b?rni ir pabeiguši apm?c?bu, pat p?c t? Savien?bas pilso?a n?ves vai aizbraukšanas, no kura vi?iem izriet uztur?šan?s ties?bas, ja b?rni uzturas feder?laj? teritorij? un apmekl? izgl?t?bas vai apm?c?bas iest?di.”

Pamatlieta un prejudici?lie jaut?jumi

18 JD, Polijas valstspieder?gais, bija prec?jies ar Polijas valstspieder?go, ar kuru vi?am ir divas meitas, kas dzimušas attiec?gi 2005. un 2010. gad?. Kopš 2012. vai 2013. gada JD ir š?ries no sievas. 2012. gada beig?s un 2013. gada s?kum? visi ?imenes locek?i apmet?s uz dz?vi V?cij??. Abas meitas galvenok?rt dz?vo kop? ar savu t?vu, vi?u domicils ir vi?a dz?vesviet? kopš 2015. gada. JD laul?t? p?rc?l?s uz Poliju 2016. gad?.

19 Kopš 2016. gada 1. augusta meitas m?c?s V?cij?.

20 No 2015. gada marta JD str?d?ja algotu darbu V?cij?. No 2015. gada 6. marta l?dz 1. septembrim vi?š str?d?ja par atsl?dznieka pal?gu un p?c tam par ražošanas operatoru uz pilnu darba laiku no 2016. gada 18. janv?ra l?dz 31. oktobrim. No 2016. gada 4. oktobra l?dz 7. decembris JD bija darbnesp?j?gs, un šaj? sakar? vi?a darba dev?js turpin?ja izmaks?t algu l?dz 2016. gada 31. oktobrim, kas ir vi?as darba tiesisko attiec?bu termi?š, un p?c tam soci?l? nodrošin?juma sist?ma pieš??ra slim?bas pabalstu l?dz 2016. gada 7. decembris.

21 P?c tam vi?š sa??ma bezdarbnieka pabalstu no 2017. gada 23. febru?ra l?dz 13. apr?lim un no 2017. gada 12. j?nija l?dz 23. oktobrim.

22 Kopš 2018. gada 2. janv?ra JD atkal ir nodarbin?ts pilnu darba laiku.

23 Laikposm? no 2016. gada 1. septembra l?dz 2017. gada 7. j?nijam JD un vi?a meitas sa??ma pamata soci?l?s aizsardz?bas pabalstu saska?? ar SGB II, proti, “papildus bezdarbnieka pabalstu” (*Arbeitslosengeld II*) un soci?lo pabalstu (*Sozialgeld*) par vi?a div?m meit?m (turpm?k tekst?, kop? – “pamatliet? min?tie iztikas l?dzek?u pabalsti”).

24 2017. gada j?nij? JD l?dza saglab?t pamatliet? min?tos iztikas l?dzek?u pabalstus vi?am un vi?a meit?m. Ar 2017. gada 13. j?nija pazi?ojumu, kas tika apstiprin?ts 2017. gada 27. j?lij? p?c JD s?dz?bas iesniegšanas, *Jobcenter* noraid?ja šo l?gumu, pamatojoties uz SGB II 7. panta 1. punkta otr? teikuma 2. apakšpunktu, jo JD nebija saglab?jis algota darba ??m?ja statusu, uzturoties V?cij? tikai darba mekl?jumos.

25 P?c tam JD un vi?a meitas iesniedza pras?bu *Sozialgericht Düsseldorf* (Diseldorfas Soci?lo lietu tiesa, V?cija) par š? pazi?ojuma atcelšanu un l?dza piesprieda *Jobcenter* izmaks?t pamatliet? min?tos iztikas l?dzek?u pabalstus par laikposmu no 2017. gada 8. j?nija l?dz 2017. gada 31. decembris (turpm?k tekst? – “str?d?gais laikposms”).

26 Ar 2018. gada 8. maija spriedumu š? tiesa apmierin?ja šo pras?bu un piesprieda *Jobcenter* izmaks?t pras?tos pabalstus. T? nosprieda, ka, lai gan JD, protams, vairs nevar?ja atsaukties uz savu algota darbinieka statusa saglab?šanu str?d?g? laikposma ietvaros, lai var?tu pamatot uztur?šan?s ties?bas ar *FreizügG* 2. pantu, ta?u vi?a uztur?šan?s ties?bas izriet no vi?a meit?m atz?t?m uztur?šan?s ties?b?m, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu. Proti, vi?a meitas, kas dz?vo un m?c?s V?cij?, b?damas bijuš? migr?još? darba ??m?ja, kas bija nodarbin?ts šaj? dal?bvalst?, nepilngad?gie b?rni, var?ja pretend?t uz uztur?šan?s ties?b?m saska?? ar šo 10. pantu, kas l?dz ar to pamatoja vi?u t?va k? vec?ka, kas ?steno faktisko aizg?d?bu p?r vi??m, uztur?šan?s ties?bas. Attiec?g?s tiesas ieskat?, no min?t? 10. panta izrietoš?s uztur?šan?s ties?bas, kas ir pieš?irtas (bijuš?) migr?još? darba ??m?ja b?rnu izgl?t?bas un apm?c?bas nol?kos, ir patst?v?gas un neatkar?gas no Direkt?v? 2004/38 paredz?taj?m uztur?šan?s ties?b?m. L?dz ar to atk?pe no š?s direkt?vas 24. panta 2. punkt? paredz?t?s vienl?dz?g?s attieksmes esot piem?rojama vien tad, ja past?v uztur?šan?s ties?bas, kas izriet tikai no Regulas Nr. 492/2011 10. pantu. T?d?? SGB II 7. panta 1. punkta otr? teikuma 2. apakšpunkta c) punkt? paredz?t? atk?pe no soci?l?s pal?dz?bas pabalstu ties?b?m ?rvalstu valstspieder?gaijēm, k? ar? vi?u ?imenes locek?iem, kuru uztur?šan?s ties?bas izriet no Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, neatbilstot Savien?bas ties?b?m.

27 2018. gada 4. j?lij? *Jobcenter* p?rs?dz?ja šo spriedumu iesniedz?ties?.

28 Š? tiesa, pirm?m k?rt?m, nor?da, ka valsts judikat?r? nav vienpr?t?bas par to, vai Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkt? paredz?t? atk?pe soci?l?s pal?dz?bas jom? var tikt tieši vai p?c analo?ijas piem?rota ar? Savien?bas pilso?iem, kuriem ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu un kuri ir l?guši pieš?irt pamatliet? apl?kotos iztikas pabalstus,

kas ir soci?l?i?s pal?dz?bas pabalsti pirm?s ties?bu normas izpratn?.

29 Turkl?t V?cijas likumdev?js, pie?emot SGB II 7. panta 1. punkta otr? teikuma 2. punkta c) apakšpunktu, esot uzskat?jis, ka Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkts ir j?piem?ro situ?cij?s, kur?s Savien?bas pilso?iem papildus uztur?šan?s ties?b?m darba mekl?šanas nol?kos ir ar? uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, lai izvair?tos no t?, ka min?taijēm Direkt?vas 2004/38 noteikumiem netiek at?emta to soci?l?i?s pal?dz?bas b?t?ba.

30 Tom?r iesniedz?jtiesa uzskata, ka uz uztur?šan?s ties?b?m, kas pieš?irtas uz Regulas Nr. 492/2011 10. panta pamata, neattiecas Direkt?vas 2004/38 ties?bu normas. Šaj? zi?? t? balst?jusies uz 2010. gada 23. febru?ra spriedumu *Ibrahim un Secretary of State for the Home Department* (C?310/08, EU:C:2010:80), k? ar? 2020. gada 23. febru?ra spriedumu *Teixeira* (C?480/08, EU:C:2010:83), kuros Tiesa ir atzinusi uztur?šan?s ties?bu, kas pamatotas ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, autonomiju. Turkl?t Savien?bas likumdev?js iesp?ju pie?emt šo p?d?jo min?to regulu, ar kuru tika atcelta un aizst?ta Regula Nr. 1612/68, neesot izmantojis nol?k? ierobežot no Regulas Nr. 1612/68, k? to ir interpret?jusi Tiesa, izrietošo vienl?dz?gas attieksmes principu.

31 Otr?m k?rt?m, jaut?jums par Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta piem?rojam?bu rodoties ar? saist?b? ar Regulas Nr. 883/2004 4. pantu. Šaj? gad?jum? š? regula esot piem?rojama, jo JD V?cij? bija piesaist?ts ?imenes pabalstu sist?mai min?t?s regulas 3. panta 1. punkta j) apakšpunkta izpratn? un soci?l?i?s apdrošin?šanas sist?mai bezdarba gad?jum? – t?s 3. panta 1. punkta h) apakšpunkta izpratn?. SGB II paredz?tie iztikas pabalsti esot ?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti Regulas Nr. 883/2004 3. panta 3. punkta un 70. panta 2. punkta izpratn?, kuriem esot piem?rojams š?s regulas 4. pant? nor?d?tais vienl?dz?gas attieksmes princips.

32 Šajos apst?k?os *Landessozialgericht Nordrhein?Westfalen* (Zieme?reinas?Vestf?lenes feder?l?i?s zemes Soci?lo lietu tiesa, V?cija) nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?dus prejudici?lus jaut?jumus:

“1) Vai Savien?bas pilso?u, kuriem ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, izsl?gšana no soci?l?i?s pal?dz?bas pabalstu sa?emšanas Direkt?vas [2004/38] 24. panta 2. punkta izpratn? ir sader?ga ar LESD 18. pant? noteikto vienl?dz?gas attieksmes principa pras?bu, skatot to kopsakar? ar Regulas Nr. 492/2011 10. un 7. pantu?

a) Vai soci?l?i?s pal?dz?bas pabalsts Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta noz?m? ir soci?la priekšroc?ba Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta izpratn??

b) Vai Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkt? atk?pe piem?rojama vienl?dz?gas attieksmes principam, kas noteikts LESD 18. pant?, skatot to kopsakar? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu un 7. pantu?

2) Vai Savien?bas pilso?u izsl?gšana no ?pašu no iemaks?m neatkar?gu naudas pabalstu sa?emšanas Regulas Nr. 883/2004 3. panta 3. punkta un 70. panta 2. punkta izpratn? ir sader?ga ar vienl?dz?gas attieksmes principu, kas noteikts LESD 18. pant?, skatot to kopsakar? ar Regulas Nr. 883/2004 4. pantu, ja vi?iem ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu un vi?i ir iek?auti soci?l? nodrošin?juma vai ?imenes pabalstu sist?m? Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta izpratn??”

Par prejudici?laijiem jaut?jumiem

Par pirmo jaut?jumu

33 Ar pirmo jaut?jumu iesniedz?jtiesa b?t?b? jaut?, vai LESD 18. panta pirm? da?a, k? ar? Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts un 10. pants ir j?interpret? t?d?j?di, ka, ?emot v?r? Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punktu, tiem nav pretrun? t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kam šaj? pirmaj? min?taj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jo b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, ir visos gad?jumos un autom?tiski izsl?gti no ties?b?m sa?emt pabalstus iztikas l?dzek?u nodrošin?šanai.

Par uztur?šan?s ties?b?m, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu

34 J?atg?dina, ka Regulas Nr. 492/2011 10. pant? ir paredz?ts, ka pret k?das dal?bvalsts valstspieder?g?, kas ir vai ir bijis nodarbin?ts cit? dal?bvalst?, b?rniem, kad tie uzturas t?s teritorij?, ir j?b?t t?dai pašai attieksmei k? pret š?s dal?bvalsts valstspieder?gajiem attiec?b? uz pieeju izgl?t?bai. Pirms Regulas Nr. 492/2011 st?šan?s sp?k? š?s ties?bas bija noteiktas Regulas Nr. 1612/68 12. pant?, kura formul?jums bija identisks Regulas Nr. 492/2011 10. panta formul?jumam, jo ar šo p?d?jo min?to regulu tika atcelta un aizst?ta pirm? min?t? regula, lai skaidr?bas un lietder?bas labad veiktu t?s kodifik?ciju, k? tas izriet no Regulas Nr. 492/2011 1. apsv?ruma. L?dz ar to Tiesas judikat?ra par Regulas Nr. 1612/68 12. pantu attiecas ar? uz Regulas Nr. 492/2011 10. panta interpret?ciju.

35 No š?s judikat?ras izriet, pirmk?rt, ka migr?još? darba ??m?ja vai bijuš? migr?još? darba ??m?ja b?rnam ir person?gas ties?bas uztur?ties uz?emošaj? dal?bvalst?, kuras izriet no ties?b?m uz vienl?dz?gu attieksmi attiec?b? uz pieeju izgl?t?bai, ja vi?š v?las apmekl?t visp?r?j?s izgl?t?bas programmas šaj? dal?bvalst?. Otrk?rt, š? b?rna person?g?s uztur?šan?s ties?bas noz?m?, ka tiek atz?tas uztur?šan?s ties?bas ar? vec?kam, kurš nodrošina š? b?rna faktisko aizg?d?bu (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 2002. gada 17. septembris, *Baumbast* un R, C?413/99, EU:C:2002:493, 63. un 75. punkts, k? ar? 2010. gada 23. febru?ris, *Teixeira*, C?480/08, EU:C:2010:83, 36. punkts).

36 Faktiski gan Regulas Nr. 1612/68, gan Regulas Nr. 492/2011 m?r?is, proti, darba ??m?ju br?v?va p?vietošan?s, prasa, lai darba ??m?ja ?imene vislab?kajos apst?k?os integr?tos uz?emošaj? dal?bvalst?, un gad?jum?, ja vec?kiem, kuru aizg?d?bu, ir b?rni, to izgl?t?bas ieg?šanas laik? tiek liegta iesp?ja palikt uz?emošaj? dal?bvalst?, tas var?tu b?rniem liegt ties?bas, ko vi?iem ir atzinis Savien?bas likumdev?js (spriedums, 2010. gada 23. febru?ris, *Ibrahim* un *Secretary of State for the Home Department*, C?310/08, EU:C:2010:80, 55. punkts, k? ar? taj? min?t? judikat?ra).

37 L?dz ar to Regulas Nr. 492/2011 10. pant? b?rnam saist?b? ar vi?a ties?b?m uz pieeju izgl?t?bai ir atz?tas autonomas uztur?šan?s ties?bas, kas nav atkar?gas no t?, vai viens vai abi vec?ki, kas nodrošina vi?a aizg?d?bu, uz?emošaj? dal?bvalst? saglab? migr?joša darba ??m?ja statusu. T?pat ar? fakts, ka attiec?gais vec?ks zaud? šo statusu, neietekm? vi?am saska?? Regulas Nr. 492/2011 10. pantu pieš?irt?s uztur?šan?s ties?bas, kas izriet no vi?a b?rna, kura faktisko aizg?d?bu vec?ks ?steno, uztur?šan?s ties?b?m (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 2002. gada 17. septembris, *Baumbast* un R, C?413/99, EU:C:2002:493, 63., 70. un 75. punkts, k? ar? 2010. gada 23. febru?ris, *Teixeira*, C?480/08, EU:C:2010:83, 37., 46. un 50. punkts).

38 Šaj? zi?? ir j?piebilst, ka Regulas Nr. 492/2011 10. pants ir j?piem?ro autonomi no Savien?bas ties?bu norm?m, t?d?m k? Direkt?vas 2004/38 normas, kuras regul? uztur?šan?s cit? dal?bvalst? ties?bu izmantošanas nosac?jumus (šaj? noz?m? skat. spriedumus, *Ibrahim* un *Secretary of State for the Home Department*, C?310/08, EU:C:2010:80, 42. punkts, k? ar? 2010.

gada 23. februāris, Teixeira, C-480/08, EU:C:2010:83, 53. un 54. punkts).

39 No t? izriet, ka dal?bvalsts valstspieder?g?, kurš str?d? vai ir str?d?jis uz?emošaj? dal?bvalst?, b?rni, t?pat k? vec?ks, kurš faktiski ?steno aizg?d?bu p?r vi?iem, šaj? p?d?j? min?taj? valst? var atsaukties uz autonom?m uztur?šan?s ties?b?m, pamatojoties tikai uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, un vi?iem nav pien?kuma izpild?t Direkt?v? 2004/38 paredz?tos nosac?jumus, tostarp nosac?jumu, ka attiec?gaj?m ieinteres?t?m person?m min?taj? valst? ir pietiekami l?dzek?i un visaptveroš vesel?bas apdrošin?šanas segums (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 2010. gada 23. febru?ris, *Ibrahim* un *Secretary of State for the Home Department*, C?310/08, EU:C:2010:80, 59. punkts).

Par ties?b?m uz vienl?dz?gu attieksmi atbilstoši Regulas Nr. 492/2011 7. pantam

40 Š?iet, ka iesniedz?jtiesa, t?pat k? Eiropas Komisija, uzskata, ka personas, kur?m ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, var pamatoti atsaukties uz š?s regulas 7. pant?, it ?paši t? 2. punkt?, paredz?to vienl?dz?gas attieksmes principu attiec?b? uz soci?lo priekšroc?bu pieš?iršanu, uz ko ir ties?bas valsts darba ??m?jiem. Turpret? V?cijas vald?ba uzskata, ka tas t? nav.

41 Pirmk?rt, attiec?b? uz š?s p?d?j?s min?t?s ties?bu normas *ratione materiae* piem?rošanas jomu, j?dziens "soci?la priekšroc?ba", kas šaj? ties?bu norm? ir attiecin?ts uz valsts darba ??m?jiem, ietver visas priekšroc?bas, kuras neatkar?gi no t?, vai t?s ir saist?tas darba l?gumu, visp?r?gi ir atz?tas valsts darba ??m?jiem galvenok?rt vi?u darba ??m?ju statusa d?? vai vienk?rši t?d??, ka vi?u dz?vesvieta ir valsts teritorij?, un kuru attiecin?šana uz darba ??m?jiem, kas ir citu dal?bvalstu pilso?i, t?d?? var?tu sekm?t š?du darba ??m?ju mobilit?ti Savien?b? un l?dz ar to vi?u integr?ciju uz?emošaj? dal?bvalst? (spriedums, 2019. gada 18. decembris, *Generálny riadite? Sociálnej pois?ovne Bratislava u.c.*, C?447/18, EU:C:2019:1098, 47. punkts).

42 Šaj? gad?jum?, t? k? pamatliet? apl?kotie iztikas l?dzek?u pabalsti, k? to ir nor?d?jusi iesniedz?jtisa, ir v?rsti uz iztikas l?dzek?u nodrošin?šanu to sa??m?jiem, ir j?uzskata, ka tie veicina vi?u integr?ciju uz?emoš?s dal?bvalsts sabiedr?b?. L?dz ar to min?tie pabalsti ir soci?laj?s priekšroc?bas Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta izpratn? (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 1985. gada 27. marts, *Hoeckx*, 249/83, EU:C:1985:139, 22. punkts).

43 Otrk?rt, attiec?b? uz Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta *ratione personae* piem?rošanas jomu, pirmk?rt, no š?s ties?bu normas formul?juma, it ?paši no v?rdu "š?dam darba ??m?jam" izmantošanas, izriet, ka š? piem?rošanas joma atbilst š?s regulas 7. panta 1. punkta piem?rošanas jomai, kur? saska?? ar š?s p?d?j?s min?t?s ties?bu normas formul?jumu ir iek?auti tikai tie darba ??m?ji, kas t?pat k? JD "ir k?uvuši par bezdarbniekiem" uz?emoš? dal?bvalst?. L?dz ar to Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts, k? to ir nor?d?jis ?ener?ladvok?ts secin?jumu 63. punk?, pied?v? aizsardz?bu, kas p?rsniedz nodarbin?t?bas laiku pašu par sevi.

44 Turkl?t Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts ir LESD 45. panta 2. punkt? noteikt? vienl?dz?gas attieksmes principa ?paša izpausme soci?lo priekšroc?bu pieš?iršanas speci?laj? jom?, un tas ir j?interpret? t?d? paš? veid? k? p?d?j? min?t? ties?bu norma (spriedums, 2019. gada 18. decembris, *Generálny riadite? Sociálnej pois?ovne Bratislava u.c.*, C?447/18, EU:C:2019:1098, 39. punkts).

45 L?dz ar to Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta piem?rošanas jom? ietilpst darba ??m?ji LESD 45. panta izpratn?, ?emot v?r?, ka, lai gan dal?bvalstu valstspieder?gajiem, kas p?rvietojas, lai mekl?tu darbu, vien?dz?gas attieksmes princips tiek piem?rots tikai attiec?b? uz iesp?ju ieg?t darba vietu, tie, kas jau ir piek?uvuši darba tirgum, pamatojoties uz š? 7. panta 2. punktu, var sa?emt t?das pašas soci?l?s un nodok?u priekšroc?bas k? valsts darba ??m?ji (šai?)

noz?m? skat. spriedumu, 2004. gada 23. marts, *Collins*, C?138/02, EU:C:2004:172, 31. punkts).

46 Lai gan ir skaidrs, ka str?d?gaj? laikposm? JD bija bezdarbnieks V?cij?, nav str?da ar? par to, ka vi?š iepriekš bija str?d?jis algotu darbu šaj? dal?bvalst?.

47 L?dz ar to tas vien, ka JD šaj? laikposm? bija k?uvīs ekonomiski neakt?vs, nevar izrais?t to, ka tiek izsl?gta Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkt? paredz?t? vienl?dz?gas attieksmes principa piem?rošana.

48 Turkl?t, k? tas izriet it ?paši no š? sprieduma 37. punkt? atg?din?t?s judikat?ras, Savien?bas darba ??m?ja un vi?a ?imenes locek?u ties?bas, kas izriet no Regulas Nr. 492/2011, noteiktos gad?jumos var past?v?t ar? p?c darba attiec?bu izbeigšan?s (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2002. gada 17. septembris, *Baumbast* un R, C?413/99, EU:C:2002:493, 70. punkts).

49 T?d?j?di un k? b?t?b? ir nor?d?jis ar? ?ener?ladvok?ts secin?jumu 54. un 55. punkt?, š?da darba ??m?ja b?rnu uztur?šan?s ties?bas, kas ir pamatotas ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, un l?dz ar to vec?ka, kurš ?steno š? b?rna aizg?d?bu, uztur?šan?s ties?bas, tikl?dz t?s ieg?tas, k??st autonomas no prim?raj?m uztur?šan?s ties?b?m, kas pamatotas ar attiec?g? vec?ka k? darba ??m?ja statusu, un tas t? ir, lai nodrošin?tu šo b?rnu pastiprin?tu tiesisko aizsardz?bu, t?d?j?di nov?ršot to, ka šo p?d?jo min?to ties?bas uz vienl?dz?gu attieksmi attiec?b? uz pieeju izgl?t?bai var?tu zaud?t savu lietder?go iedarb?bu.

50 T?pat tam ir j?b?t situ?cij?, kad b?rniem un vec?kam, kurš faktiski ?steno aizg?d?bu, ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, saist?b? ar ties?b?m uz vienl?dz?gu attieksmi soci?lo priekšroc?bu pieš?iršanas jom?, kas noteiktas min?t?s regulas 7. panta 2. punkt?. Proti, š?d? situ?cij? š?s p?d?j?s min?t?s ties?bas, t?pat k? min?t?s “atvasin?t?s” uztur?šan?s ties?bas, izriet no attiec?g? vec?ka darba ??m?ja statusa un t?s ir j?saglab? p?c š? statusa zaud?šanas to pašu iemeslu d??, kuri pamatoja šo uztur?šan?s ties?bu saglab?šanu.

51 Š?da Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkta, lasot to kop? ar t?s 10. pantu, interpret?cija veicina šaj? regul? izvirz?t? m?r?a sasniegšanu, proti, veicin?t darba ??m?ju br?vu p?rvietošanos, cikt?l t? ?auj rad?t optim?lus apst?k?us to Savien?bas pilso?u ?imenes locek?u integr?cijai, kuri ir izmantojuši šo br?v?bu un ir veikuši profesion?lo darb?bu uz?emošaj? dal?bvalst?.

52 T?d?j?di š? interpret?cija pasarg? t?du personu k? JD, kas pl?no kop? ar savu ?imeni atst?t savu izcelsmes dal?bvalsti, lai dotos str?d?t cit? dal?bvalst?, kur? t? v?las r?p?ties par saviem b?rniem, no riska, ka gad?jum?, ja š? persona zaud?tu darba ??m?ja statusu, tai b?tu j?p?rtrauc savu b?rnu izgl?t?ba un j?atgriežas sav? izcelsmes valst?, jo t? nevar?tu sa?emt soci?los pabalstus, kurus uz?emoš? dal?bvalsts nodrošina t?s valstspieder?gaijēm un kuri nodrošin?tu vi?a ?imenei pietiekamus l?dzek?us šaj? dal?bvalst?.

53 L?dz?gi Tiesa ir ar? uzskat?jusi, run?jot par t?da dal?bvalsts darba ??m?ja b?rnu, kas ir bijis nodarbin?ts cit? dal?bvalst? un kas ir atgriezies sav? izcelsmes valst?, ka šis b?rns, kuram ir uztur?šan?s ties?bas uz?emošaj? dal?bvalst?, pamatojoties uz Regulas Nr. 1612/68 12. pantu, saglab? ties?bas uz atbalstu uztur?šan?s izdevumu segšanai un m?c?b?m, lai turpin?tu m?c?bas vid?j?s vai augst?k?s izgl?t?bas ieg?šanai, proti, atbalstu, kas “soci?la priekšroc?ba” min?t?s regulas 7. panta 2. punkta noz?m?, pret?j? gad?jum? min?tajam 12. pantam tiktu at?emta jebk?da lietder?g? iedarb?ba (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 1989. gada 15. marts, *Echternach* un *Moritz*, 389/87 un 390/87, EU:C:1989:130, 23., k? ar? 34. punkts).

54 T?d?j?di, ja b?rnam uz?emošaj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, šim b?rnam, t?pat k? vi?a vec?kam, kurš ?steno faktisko aizg?d?bu, ir š?s regulas 7. panta 2. punkt? paredz?t?s ties?bas uz vienl?dz?gu attieksmi pat tad,

ja šis vec?ks ir zaud?jis savu darba ??m?ja statusu.

55 No t? izriet, ka person?m, kur?m ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, ir ar? ties?bas uz vienl?dz?gu attieksmi soci?lo priekšroc?bu jom?, kas paredz?tas š?s regulas 7. panta 2. punkt?, pat ja š?s personas vairs nevar atsaukties uz darba ??m?ja statusu, no kura t?s s?kotn?ji ir ieguvušas savas uztur?šan?s ties?bas.

Par Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta piem?rojam?bu Savien?bas pilso?iem, kuriem ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu

56 Direkt?vas 2004/38 24. panta 1. punkt? ir noteikts, ka pret visiem Savien?bas pilso?iem, kas, pamatojoties uz šo direkt?vu, uzturas uz?emošaj? dal?bvalst?, ir attieksme, kas l?dzv?rt?ga tai, k?da ir pret min?t?s dal?bvalsts valstspieder?gaijēm atbilst?gi L?guma darb?bas jomai. Š? panta 2. punkt? ir noteikts, ka, atk?pjoties no 1. punkta noteikumiem, uz?emošajai dal?bvalstij nav pien?kuma pieš?irt ties?bas uz soci?lo pal?dz?bu pirmo tr?s uztur?šan?s m?nešu laik? vai vajadz?bas gad?jum? ilg?k? laik? posm?, kas noteikts 14. panta 4. punkta b) apakšpunkt?, k? ar? tai nav pien?kuma pirms past?v?gas uztur?šan?s ties?bu ieg?šanas pieš?irt l?dzek?us m?c?b?m, tostarp arodapm?c?bai, ja šie l?dzek?i ir stipendijas vai studiju kred?ti person?m, kuras nav darba ??m?ji, pašnodarbin?tas personas, personas, kas saglab? š?du statusu, un to ?imenes locek?i.

57 Šaj? zi?? ir j?atg?dina, ka t?diem pabalstiem, k?di ir apl?koti pamatliet?, kuru uzdevums ir nodrošin?t to sa??m?jiem nepieciešamo iztikas l?dzek?u minimumu, lai dz?votu cilv?ka cien?gu dz?vi, ir j?uzskata par “soci?lo pal?dz?bu” Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta izpratn? (šaj? noz?m? skat., spriedums, 2015. gada 15. septembris, *Alimanovic*, C?67/14, EU:C:2015:597, 44.–46. punkts, k? ar? 2016. gada 25. febru?ris, *García?Nieto* u.c., C?299/14, EU:C:2016:114, 37. punkts).

58 Tiesa 2015. gada 15. septembra spriedum? *Alimanovic* (C?67/14, EU:C:2015:597) 57. un 58. punkt? ar? uzskat?ja, ka uz?emoš? dal?bvalsts var pamatoties uz Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkt? paredz?to atk?pi, lai Savien?bas pilsonim, kuram ir uztur?šan?s ties?bas, atteiku pieš?irt t?dus soci?l?s pal?dz?bas pabalstus k? pamatliet? min?tie, pamatojoties tikai uz š?s direkt?vas 14. punkta b) apakšpunktu.

59 Tom?r min?taj? spriedum?, k? tas izriet ar? no t? 40. punkta, Tiesa pamatoj?s uz valsts tiesas t?zi, ka attiec?g?s personas ieg?st tikai uztur?šan?s ties?bas k? darba mekl?t?ji, pamatojoties uz p?d?jo min?to š?s Direkt?vas 2004/38 ties?bu normu. Tiesa netika v?rt?jusi situ?ciju, kad ieinteres?tai personai, k? šaj? gad?jum?, ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu.

60 Attiec?b? uz š?du situ?ciju ir j?atg?dina, no vienas puses, ka Tiesa jau vair?kk?rt ir nospriedusi, ka šis 24. panta 2. punkts k? atk?pe no LESD 18. pant? paredz?t? vienl?dz?gas attieksmes principa, kas Direkt?vas 2004/38 24. panta 1. punkt? ir tikai konkr?t?k formul?ts, saska?? ar Tiesas judikat?ru ir j?interpret? šauri un atbilstoši L?guma norm?m, tostarp t?m, kas attiecas uz Savien?bas pilson?bu un darba ??m?ju br?vu p?rvietošanos (spriedums, 2013. gada 21. febru?ris, N., C?46/12, EU:C:2013:97, 33. punkts).

61 No otras puses, interpret?jot Savien?bas ties?bu normu, ir j??em v?r? ne tikai t?s teksts, bet ar? t?s konteksts un ar tiesisko regul?jumu, kur? š? norma ir ietverta, izvirz?tie m?r?i (spriedums, 2017. gada 18. janv?ris, *NEW WAVE CZ*, C?427/15, EU:C:2017:18, 19. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

62 Pirmk?rt, no paša Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta formul?juma izriet, ka dal?bvalstis, “atk?pjoties no š? 24. panta 1. punkta”, ar zin?miem nosac?jumiem var atteikties

pieš?irt ties?bas uz soci?l?i? pal?dz?bas pabalstiem noteikt?m personu kategorij?m. T?d?j?di š? ties?bu norma ir skaidri saprotama k? atk?pe no š?s direkt?vas 24. panta 1. punkt? paredz?t? vienl?dz?gas attieksmes principa. Š? atk?pe ir piem?rojama tikai person?m, uz kur?m attiecas šis 1. punkts, proti, Savien?bas pilso?iem, kuri uzturas uz?emoš?s dal?bvalsts teritorij? "saska?? ar [min?to] direkt?vu".

63 Otrk?rt, no š?s ties?bu normas tiesisk? konteksta izriet, ka Direkt?va 2004/38, protams, tika pie?emta, k? Savien?bas likumdev?js to ir nor?d?jis t?s 3. un 4. apsv?rum?, nol?k? kodific?t un p?rskat?t Savien?bas ties?bu aktus, kas atseviš?i attiecas uz darba ??m?jiem, pašnodarbin?t?m person?m, k? ar? studentiem un cit?m ekonomiski neakt?v?m person?m, lai vienk?ršotu un nostiprin?tu visu Savien?bas pilso?u br?vas p?rvietošan?s un uztur?šan?s ties?bas un nov?rstu uz atseviš??m nozar?m v?rsto un fragment?ro pieeju.

64 Tom?r š? kodifik?cijas darb?ba nav bijusi izsme?oša. Proti, kad tika pie?emta Direkt?va 2004/38, Regulas Nr. 1612/68 12. pants, kurš identiski ir p?r?emts Regulas Nr. 492/2011 10. pant?, netika ne atcelts, ne groz?ts. Tieši pret?ji, š? direkt?va tika izstr?d?ta t?, lai t? b?tu sader?ga ar min?to Regulas Nr. 1612/68 12. pantu, k? ar? ar judikat?ru, saska?? ar kuru tas tika interpret?ts. L?dz ar to š? direkt?va pati par sevi nevar likt apšaub?t ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu pamatoto ties?bu autonomiju, ne ar? groz?t t?s piem?rošanas jomu (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2010. gada 23. febru?ris, *Teixeira*, C?480/08, EU:C:2010:83, 54. un 56.–58. punkts).

65 T?d?j?di konteksta, kur? iek?aujas Direkt?vas 2004/38 24. pants, ?emšana v?r? apstiprina interpret?ciju, saska?? ar kuru t? 2. punkt? paredz?t? atk?pe no vienl?dz?gas attieksmes principa ir piem?rojama tikai situ?cij?s, uz kur?m attiecas t? 1. punkts, proti, situ?cij?s, kur?s uztur?šan?s ties?bas ir pamatotas ar šo direkt?vu, nevis situ?cij?s, kur?s šo ties?bu autonomais pamats ir Regulas Nr. 492/2011 10. pants.

66 Visbeidzot, trešk?rt, š?du interpret?ciju neatsp?ko Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkta m?r?is saglab?t dal?bvalstu soci?l?i? pal?dz?bas sist?mas finanšu l?dzsvaru, nov?ršot to, ka personas, kas ?steno savas uztur?šan?s ties?bas, k??st par p?rm?r?gu slogu uz??m?jas dal?bvalsts soci?l?i? pal?dz?bas sist?mai, k? tas izriet no š?s direkt?vas 10. apsv?ruma.

67 Šaj? zi?? ir j?nor?da, ka t?da Savien?bas pilso?a k? JD situ?cija, kurš, pirms k?uva par bezdarbnieku uz?emošaj? dal?bvalst?, taj? str?d?ja – un tur m?c?j?s vi?a b?rni – un kuram l?dz ar to ir uztur?šan?s ties?bas, kas pamatotas ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, ?emot v?r? šo m?r?i, liel? m?r? atš?iras no t?du Savien?bas pilso?u situ?cijas, kuri saska?? ar š?s direkt?vas 24. panta 2. punktu ir tieši izsl?gti no ties?b?m sa?emt soci?l?i? pal?dz?bas pabalstus, pirm?m k?rt?m, t?du, kuriem – k? tas ir liet?, kur? tika pasludin?ts 2016. gada 25. febru?ra spriedums *García?Nieto* u.c. (C?299/14, EU:C:2016:114), – ir uztur?šan?s ties?bas l?dz trim m?nešiem, pamatojoties uz min?t?s direkt?vas 6. panta 1. punktu, un, otr?m k?rt?m, t?du, kuriem jau ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties tikai uz Direkt?vas 2004/38 14. panta 4. punkta b) apakšpunktu darba mekl?šanas nol?kos.

68 Situ?cija, kas raksturo izskat?mo lietu, atš?iras ar? no situ?cijas liet?, kur? tika pasludin?ts 2014. gada 11. novembra spriedums *Dano* (C?333/13, EU:C:2014:2358). Proti, p?d?j? min?t? lieta attiec?s uz ekonomiski neakt?viem k?das dal?bvalsts pilso?iem, kuri bija izmantojuši savu p?rvietošan?s br?v?bu tikai t?d??, lai sa?emtu citas dal?bvalsts soci?lo pal?dz?bu, un kuriem uz?emošaj? dal?bvalst? nebija nek?du uztur?šan?s ties?bu, pamatojoties uz Direkt?vu 2004/38 vai citu Savien?bas ties?bu normu. Š?dos apst?k?os Tiesa nosprieda, ka ties?bu uz soci?lajiem pabalstiem atz?šana ar t?diem pašiem nosac?jumiem, k?di tiek piem?roti valsts pilso?iem, b?tu pretrun? š? sprieduma 66. punkt? atg?din?tajam m?r?im.

69 Turkl?t, lai gan ir taisn?ba, ka t?das personas k? JD un vi?a meitas ietilpst ar? Direkt?vas

2004/38 24. panta piem?rošanas jom?, tostarp t? 2. punkt? paredz?t?s atk?pes piem?rošanas jom?, jo vi??m ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz š?s direkt?vas 14. panta 4. punkta b) apakšpunktu, tom?r, t? k? vi?as var atsaukties ar? uz autonom?m uztur?šan?s ties?b?m, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, min?t? atk?pe nevar tikt izmantota pret vi??m.

70 Pirmk?rt, Tiesa attiec?b? uz darba mekl?t?jiem jau ir uzskat?jusi, ka Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkt? paredz?t? atk?pe ir piem?rojama tikai Savien?bas pilso?iem, kuriem ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties tikai uz š?s direkt?vas 14. panta 4. punkta b) apakšpunktu (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2015. gada 15. septembris, *Alimanovic*, C?67/14, EU:C:2015:597, 58. punkts). No otras puses, tas, ka darba mekl?t?jiem ir ?pašas ties?bas saska?? ar min?to direkt?vu, ?emot v?r? to sist?mu autonomiju, kas attiec?gi ieviestas ar šo pašu direkt?vu un Regulu Nr. 492/2011, nevar noz?m?t, ka tiek samazin?tas ties?bas, kuras š?d?m person?m var izriet?t no š?s regulas.

71 Turkl?t, k? pamatoti nor?d?ja Komisija, b?tu paradoks?li interpret?t Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punktu t?d? noz?m?, ka var?tu nepieš?irt ties?bas uz soci?laijem pal?dz?bas pabalstiem personai, kurai k? b?rna vec?kam ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulu Nr. 492/2001, bet ir ar? uztur?šan?s ties?bas k? darba mekl?t?jam saska?? ar Direkt?vu 2004/38. Š?das interpret?cijas rezult?t? no vienl?dz?gas attieksmes, k?da tiek ?stenota attiec?b? pret attiec?g?s valsts valstspieder?gajiem soci?l?iem pal?dz?bas jom?, tiku izsl?gts vec?ks un vi?a b?rni, kuriem ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2001 10. pantu, ja šis vec?ks nolemj mekl?t darbu uz?emoš?s dal?bvalsts teritorij?.

Par atš?ir?gas attieksmes esam?bu saist?b? ar Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punktu

72 Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkt?, uz kuru var atsaukties personas, kam ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz š?s regulas 10. pantu, k? tas ir uzsv?rts š? sprieduma 55. punkt?, b?t?b? ir noteikts, ka darba ??m?jam, kas ir k?das dal?bvalsts valstspieder?gais, uz?emošaj? dal?bvalst? ar? tad, ja vi?š ir k?uvvis par bezdarbnieku, ir t?das pašas soci?l?is un nodok?u priekšroc?bas k? attiec?g?s valsts darba ??m?jiem.

73 Tas, ka saska?? ar t?du valsts ties?bu normu k? SGB II 7. panta 1. punkta otr? teikuma 2. punkta c) apakšpunkts personas, kuras t?pat k? JD un vi?a meitas ir citas dal?bvalsts valstspieder?gie, kam saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu ir uztur?šan?s ties?bas, tiek izsl?gas no ties?b?m uz iztikas pabalstiem, rada atš?ir?gu attieksmi soci?lo priekšroc?bu jom? sal?dzin?jum? ar attiec?g?s valsts valstspieder?gajiem.

74 Šaj? zi?? š? sprieduma 44. punkt? ir atg?din?ts, ka Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts ?pašaj? soci?lo priekšroc?bu pieš?iršanas jom? ir ?paša vienl?dz?gas attieksmes principa un nediskrimin?cijas pilson?bas d?? principa izpausme.

75 Ir j?piebilst, pirmk?rt, ka autonomo uztur?šan?s ties?bu, kas ir pamatotas ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu un kas ir atz?tas b?rniem, kuri apmekl? izgl?t?bas iest?des, un vec?kam, kurš ?steno b?rnu faktisko aizg?d?bu, izmantošana uz?emoš?s dal?bvalsts teritorij? noz?m?, ka šim vec?kam ir piek?uve š?s dal?bvalsts darba tirgum, k? tas izriet ar? no min?t? sprieduma 37. punkta. L?dz ar to un k? uzsv?rts š? sprieduma 67. punkt?, š?du uztur?šan?s ties?bu potenci?lo sa??m?ju loks neatbilst to citu dal?bvalstu valstspieder?go lokam, kuri ir iece?ojuši uz?emoš?s dal?bvalsts teritorij?, lai tur mekl?tu pirmo darbu. Š?s ties?bas turkl?t ir ierobežotas un ir sp?k? l?dz br?dim, kad b?rns pabeidz m?c?bas (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2013. gada 8. maijs, *Alarape un Tijani*, C?529/11, EU:C:2013:290, 24. punkts).

76 Otrk?rt, situ?cija, kad citas dal?bvalsts valstspieder?gais jau ir piek?uvvis uz?emoš?s dal?bvalsts darba tirgum un vi?am ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011

10. pantu, ir j?noš?ir no situ?cijas, kad ir paz?mes, ka bijušais attiec?gais darba ??m?js ir ?aunpr?t?gi izmantojis ties?bas, uz kur?m neattiecas Savien?bas ties?bu normas, jo vi?š ir m?ksl?gi rad?jis nosac?jumus attiec?go soci?lo priekšroc?bu sa?emšanai saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punktu (p?c analo?ijas skat. spriedumu, 2014. gada 17. j?lijs, *Torresi*, C?58/13 un C?59/13, EU:C:2014:2088, 42. un 46. punkts). K? nor?d?jusi ar? Komisija, Tiesas r?c?b? esošajos lietas materi?los nav neviena elementa, kas ?autu secin?t, ka šaj? gad?jum? b?tu notikusi š?da ties?bu ?aunpr?t?ga izmantošana vai jebk?da kr?pšana.

77 T?d?j?di t?du citu dal?bvalstu ekonomiski neakt?vo valstspieder?go, kuriem ir autonomas uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, izsl?gšana no ties?b?m uz pamatlief? apl?kotajiem iztikas pabalstiem ir pretrun? Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punktam, lasot to kopsakar? ar š?s regulas 10. pantu.

78 Visbeidzot, attiec?b? uz LESD 18. panta pirmo da?u, past?v?gaj? judikat?r? ir noteikts, ka šo ties?bu normu var piem?rot autonomi tikai Savien?bas ties?b?s paredz?tos gad?jumos, attiec?b? uz kuriem l?gumos nav noteikts ?pašs diskrimin?cijas aizliegums (spriedums, 2020. gada 11. j?nijs, *TÜV Rheinland LGA Products un Allianz IARD*, C?581/18, EU:C:2020:453, 31. punkts un taj? min?t? judikat?ra). Nediskrimin?cijas princips darba ??m?ju br?vas p?rvietošan?s jom? ir ieviests ar LESD 45. pantu (spriedums, 2019. gada 10. oktobris, *Krah*, C?703/17, EU:C:2019:850, 19. punkts un taj? min?t? judikat?ra), kurš, k? atg?din?ts š? sprieduma 44. punkt?, ?pašaj? soci?lo priekšroc?bu pieš?iršanas jom? ir ?paši izteikts Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkt?. L?dz ar to LESD 18. pants nav j?interpret?.

79 ?emot v?r? visus iepriekš min?tos apsv?rumus, uz pirmo jaut?jumu ir j?atbild, ka Regulas Nr. 492/2011 7. panta 2. punkts un 10. pants ir j?interpret? t?d?j?di, ka tiem ir pretrun? dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kuriem šaj? pirmaj? min?taj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz š?s regulas 10. pantu, jo b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, ir visos gad?jumos un autom?tiski izsl?gti no ties?b?m sa?emt pabalstus iztikas l?dzek?u nodrošin?šanai. Šo interpret?ciju neatsp?ko Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkts.

Par otro jaut?jumu

80 Ar otro jaut?jumu iesniedz?jtiesa b?t?b? jaut?, vai Regulas Nr. 883/2004 4. pants, lasot to kopsakar? ar š?s regulas 3. panta 3. punktu un 70. panta 2. punktu, ir j?interpret? t?d?j?di, ka, ?emot v?r? Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punktu, tam atbilst t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kam pirmaj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jo šie b?rni šaj? paš? valst? apmekl? izgl?t?bas iest?des, un kas ir iek?auti soci?l? nodrošin?juma sist?m? Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta izpratn?, ir visos gad?jumos un autom?tiski izsl?gti no ties?b?m uz ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem.

81 Iesniedz?jtiesa preciz?, ka ir j?uzskata, ka JD un vi?a meitas str?d?gaj? laikposm? bija soci?l? nodrošin?juma sist?mas dal?bnieki Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta h) un j) apakšpunkta izpratn?, jo uztur?šan?s laik? V?cij? vi?i sa??ma bezdarbnieka pabalstus un ?imenes pabalstus. T?d?j?di saska?? ar š?s regulas 2. panta 1. punktu vi?i ietilpst min?t?s regulas *ratione personae* piem?rošanas jom?.

82 K? turkl?t ir nor?d?jusi iesniedz?jtiesa, pamatliet? apl?kotie iztikas pabalsti, kuru m?r?is ir nodrošin?t iztikas l?dzek?us to sa??m?jiem, ir ?paši no iemaks?m neatkar?gi naudas pabalsti Regulas Nr. 883/2004 3. panta 3. punkta un 70. panta 2. punkta izpratn?, kas min?ti š?s regulas X pielikum? (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2015. gada 15. septembris, *Alimanovic*, C?67/14, EU:C:2015:597, 43. punkts).

83 Tiesa jau ir nospriedusi, ka Regulas Nr. 883/2004 4. pants ir ar? piem?rojams attiec?b? uz ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 2014. gada 11. novembris, *Dano*, C?333/13, EU:C:2014:2358, 55. punkts).

84 Taisn?ba, ka saska?? ar past?v?go judikat?ru Regulas Nr. 883/2004 70. panta m?r?is nav noteikt, k?diem materi?ltiesiskajiem nosac?jumiem ir pak?rtota ties?bu uz soci?l? nodrošin?juma pabalstiem esam?ba, un ka princip? nekas nav pretrun? tam, lai soci?l? nodrošin?juma pabalstu pieš?iršana ekonomiski neakt?viem Savien?bas pilso?iem b?tu atkar?ga no pras?bas, ka vi?i izpilda nosac?jumus, lai uz?emošaj? dal?bvalst? ieg?tu likum?gas uztur?šan?s ties?bas (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2016. gada 14. j?nijs, Komisija/Apvienot? Karaliste, C?308/14, EU:C:2016:436, 65. un 68. punkts, k? ar? tajos min?t? judikat?ra), ir j?konstat?, ka str?d?gaj? laika posm? JD un vi?a meit?m ir likum?gas uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu.

85 No t? izriet, ka JD un vi?a meit?m saska?? ar Regulas Nr. 883/2004 4. pantu ir ties?bas uz vienl?dz?gu attieksmi attiec?b? uz pamatliet? apl?kotajiem iztikas pabalstiem.

86 Tas, ka saska?? ar t?du valsts ties?bu normu k? SGB II 7. panta 1. punkta otr? teikuma 2. punkta c) apakšpunkts tiek izsl?gtas personas, kuras t?pat k? JD un vi?a meitas ir citas dal?bvalsts valstspieder?gie, kam saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu ir uztur?šan?s ties?bas, ir atš?ir?ga attieksme soci?l? nodrošin?juma pabalstu jom? sal?dzin?jum? ar attiec?g?s valsts valstspieder?gajiem.

87 Turkl?t, k? jau tika konstat?ts atbild? uz pirmo jaut?jumu, atk?pe no vienl?dz?gas attieksmes principa soci?l?s pal?dz?bas jom?, kas paredz?ta Direkt?vas 2004/38 24. panta 2. punkt?, nav piem?rojama t?dai situ?cijai k? pamatliet?, kur? citu dal?bvalstu pilso?iem ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu. Šaj? zi?? šaj? liet? raksturot? situ?cija atš?iras no situ?cij?m, kas analiz?tas 2015. gada 15. septembra spriedum? *Alimanovic* (C?67/14, EU:C:2015:597), k? ar? 2016. gada 25. febru?ra spriedum? *García?Nieto* u.c. (C?299/14, EU:C:2016:114), kur š?s atk?pes piem?rošana Tiesai ??va atz?t attiec?go atk?pi no Regulas Nr. 883/2004 4. pant? ietvert? vienl?dz?g?s attieksmes principa.

88 Šaj? kontekst? un to pašu iemeslu d??, kas izkl?st?ti atbild? uz pirmo jaut?jumu, SGB II 7. panta 1. punkta otr? teikuma 2. punkta c) apakšpunkt? paredz?t? izsl?gšana, cikt?l t? kategoriski un autom?tiski liedz citu dal?bvalstu valstspieder?gajiem, kuriem ir uztur?šan?s ties?bas, pamatojoties uz Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jebk?das ties?bas uz pamatliet? min?taijim iztikas pabalstiem, ir pretrun? Regulas Nr. 883/2004 4. pantam.

89 ?emot v?r? iepriekš min?to, uz otro jaut?jumu ir j?atbild, ka Regulas Nr. 883/2011 4. pants, lasot to kopsakar? ar š?s regulas 3. panta 3. punktu un 70. panta 2. punktu, ir j?interpret? t?d?j?di, ka tam neatbilst t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kam šaj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jo šie b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, un kas ir iek?auti soci?l? nodrošin?juma sist?m? Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta izpratn?, visos gad?jumos un autom?tiski ir izsl?gti no ties?b?m uz ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem.

Par ties?šan?s izdevumiem

90 Attiec?b? uz pamatlietas pus?m š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to lietas dal?bnieku izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (virspal?ta) nospriež:

1) **Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 492/2011 (2011. gada 5. apr?lis) par darba ??m?ju br?vu p?rvietošanos Savien?b? 7. panta 2. punkts un 10. pants ir j?interpret? t?d?j?di, ka tiem ir pretrun? t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kuriem šaj? pirmaj? min?taj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar š?s regulas 10. pantu, jo b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, ir visos gad?jumos un autom?tiski izsl?gti no ties?b?m sa?emt pabalstus iztikas l?dzek?u nodrošin?šanai. Šo interpret?ciju neatsp?ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direkt?vas 2004/38/EK (2004. gada 29. apr?lis) par Savien?bas pilso?u un vi?u ?imenes locek?u ties?b?m br?vi p?rvietoties un uztur?ties dal?bvalstu teritorij?, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1612/68 un atce? Direkt?vas 64/221/EEK, 68/360/EEK, 72/194/EEK, 73/148/EEK, 75/34/EEK, 75/35/EEK, 90/364/EEK, 90/365/EEK un 93/96/EEK, 24. panta 2. punkts.**

2) **Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. apr?lis) par soci?l?s nodrošin?šanas sist?mu koordin?šanu 4. pants, lasot to kopsakar? ar š?s regulas 3. panta 3. punktu un 70. panta 2. punktu, ir j?interpret? t?d?j?di, ka tam neatbilst t?ds dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, saska?? ar kuru citas dal?bvalsts valstspieder?gais un vi?a nepilngad?gie b?rni, kam šaj? dal?bvalst? ir uztur?šan?s ties?bas saska?? ar Regulas Nr. 492/2011 10. pantu, jo šie b?rni apmekl? izgl?t?bas iest?des šaj? paš? dal?bvalst?, un kas ir iek?auti soci?l? nodrošin?juma sist?m? Regulas Nr. 883/2004 3. panta 1. punkta izpratn?, visos gad?jumos un autom?tiski ir izsl?gti no ties?b?m uz ?pašiem no iemaks?m neatkar?giem naudas pabalstiem.**

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – v?cu.